



Генеральная Ассамблея

Distr.

LIMITED

A/CN.9/WG.V/WP.41

15 August 1995

RUSSIAN

Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ ПО ПРАВУ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ

Рабочая группа по разработке закона
о неплатежеспособности

Восемнадцатая сессия

Вена, 30 октября - 10 ноября 1995 года

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ

1. Выборы должностных лиц
2. Утверждение повестки дня
3. Трансграничная неплатежеспособность
4. Другие вопросы
5. Утверждение доклада.

Примечания к предварительной повестке дня

Во исполнение решения, принятого Комиссией на ее двадцать восьмой сессии (Вена, 2-26 мая 1995 года), Рабочая группа по выработке закона о неплатежеспособности начинает свою работу на нынешней сессии с целью приступить к разработке правового документа, касающегося трансграничной неплатежеспособности¹.

Комиссия приняла решение приступить к работе по вопросу о трансграничной неплатежеспособности в ответ на предложения специалистов-практиков и других представителей коммерческих кругов, непосредственно сталкивающихся с этой проблемой, с которыми они выступили, в частности, на Конгрессе ЮНСИТРАЛ "Унифицированное торговое право к XXI веку" (состоявшемся в Нью-Йорке 17-21 мая 1992 года в рамках двадцать пятой сессии Комиссии). На своей двадцать шестой сессии Комиссия приняла решение продолжить работу по этим

¹Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее двадцать восьмой сессии (1993 год), Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Дополнение № 17 (A/50/17), пункты 382-393.

предложениям². Далее, для того чтобы определить желательность и целесообразность дальнейшей работы в этой области и соответственно установить ее рамки, ЮНСИТРАЛ и Международная ассоциация консультантов по вопросам неплатежеспособности (ИНСОЛ) провели Коллоквиум по проблемам трансграничной неплатежеспособности (Вена, 17-19 апреля 1994 года), в котором приняли участие специалисты-практики по вопросам неплатежеспособности, представлявшие различные дисциплины, судьи, государственные должностные лица и представители других заинтересованных кругов, включая кредиторов³.

На первом Коллоквиуме ЮНСИТРАЛ-ИНСОЛ было выдвинуто предложение, чтобы работа Комиссии, по крайней мере на нынешней стадии, преследовала ограниченную по характеру, но полезную цель содействия сотрудничеству судебных органов и доступа к судебным разбирательствам для представителей иностранных органов по делам неплатежеспособности, а также признанию иностранных исков по делам неплатежеспособности (именуемыми далее "сотрудничество судебных органов" и "доступ и признание"). Было предложено также провести международное совещание судей, с тем чтобы они получили конкретную возможность высказаться по поводу работы Комиссии в этой области. Эти предложения получили одобрение Комиссии на ее двадцать седьмой сессии⁴.

Далее был проведен Судебный коллоквиум ЮНСИТРАЛ-ИНСОЛ по проблемам трансграничной неплатежеспособности (Торонто, 22-23 марта 1995 года). Цель Судебного коллоквиума заключалась в том, чтобы получить для Комиссии к моменту начала ее работы по вопросу о трансграничной неплатежеспособности мнения судей и государственных чиновников по вопросам законодательства, касающегося неплатежеспособности, по конкретному вопросу сотрудничества судебных органов при рассмотрении дел о трансграничной неплатежеспособности и по соответствующим темам доступа и признания⁵. Участники Судебного коллоквиума единодушно высказались за то, чтобы Комиссия подготовила законодательную основу, например, в виде типовых законодательных положений, для сотрудничества судебных органов и чтобы в текст будущего документа были включены положения о доступе и признании. Приняв во внимание мнения, высказанные на Судебном коллоквиуме, Комиссия отметила, что Рабочая группа рассмотрит ряд поднятых на Судебном коллоквиуме вопросов в связи с возможной сферой применения, подходами и последствиями правового документа, который предполагается подготовить.

В состав Рабочей группы входят все следующие государства - члены Комиссии:

Австралия, Австрия, Алжир, Аргентина, Болгария, Ботсвана, Бразилия, Венгрия, Германия, Египет, Индия, Иран (Исламская Республика), Испания, Италия, Камерун, Кения, Китай, Мексика, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Польша, Российская Федерация, Саудовская Аравия,

²Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее двадцать шестой сессии (1993 год), Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 17 (A/48/17), пункты 302-306. Справочная информация, на основе которой Комиссия проводила обсуждение на своей двадцать шестой сессии, содержится в документе A/CN.9/378/Add.4.

³Доклад Коллоквиума ЮНСИТРАЛ-ИНСОЛ по проблемам трансграничной неплатежеспособности, представленный секретариатом Комиссии на ее двадцать седьмой сессии, содержится в документе A/CN.9/398.

⁴Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее двадцать седьмой сессии (1994 год), Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок девятая сессия, Дополнение № 17 (A/49/17), пункты 215-222.

⁵Доклад о работе Судебного коллоквиума, представленный секретариатом Комиссии на ее двадцать восьмой сессии, содержится в документе A/CN.9/413.

Сингапур, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Таиланд, Уганда, Уругвай, Финляндия, Франция, Чили, Эквадор и Япония.

Пункт 1. Выборы должностных лиц

В соответствии с утвердившейся на предыдущих сессиях практикой Рабочая группа, возможно, пожелает избрать Председателя и Докладчика.

Пункт 3. Трансграничная неплатежеспособность

На рассмотрении Рабочей группы будет находиться записка секретариата, в которой будут изложены возможные вопросы, которые предстоит охватить в правовом документе, касающемся сотрудничества судебных органов, доступа и признания по делам трансграничной неплатежеспособности (A/CN.9/WG.V/WP.42). Рабочая группа, возможно, пожелает использовать этот доклад в качестве основы для проведения своих обсуждений.

На сессии будут представлены следующие документы:

- а) записка секретариата, содержащая доклад Судебного коллоквиума ЮНСИТРАЛ-ИНСОЛ по проблемам трансграничной неплатежеспособности (Вена, 17-19 апреля 1994 года) (A/CN.9/413);
- б) записка секретариата, содержащая доклад Судебного коллоквиума ЮНСИТРАЛ-ИНСОЛ по проблемам трансграничной неплатежеспособности (Торонто, 22-23 марта 1995 года) (A/CN.9/398); и
- в) записка секретариата о некоторых аспектах трансграничной неплатежеспособности (A/CN.9/378/Add.4).

Пункт 5. Утверждение доклада

В конце своей сессии Рабочая группа, возможно, пожелает утвердить доклад для представления его на рассмотрение двадцать девятой сессии Комиссии (которая состоится 28 мая - 14 июня 1996 года в Нью-Йорке).

Заседания

Сессия Рабочей группы будет проходить с 30 октября по 10 ноября 1995 года в Венском международном центре. На рассмотрение пунктов повестки дня сессии будет отведено 8 рабочих дней. На четверг, 9 ноября, заседаний не планируется, с тем чтобы дать возможность подготовить проект доклада о работе сессии. Заседания будут проходить с 9 час. 30 мин. до 12 час. 30 мин. и с 14 час. 00 мин. до 17 час. 00 мин., за исключением понедельника, 30 октября 1995 года, когда заседание начнется в 10 час. 00 мин.

* * *